

Diasabra, April 26, 1975

CHUCHUBI

50 Ct.

V
O
T
A

P
A

A
V
P



V
O
T
A

P
A

A
V
P

A.V.P. #1

S E M A N A R I O
— I N D E P E N D I E N T E —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fountain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

Les a y abona

“ C H U C H U B I ”

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — Sta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service

Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Kende Lo gana e eleccion aki?

E pregunta aki tabata haci na nos redaccion y nos mester contesta "E MEHOR LO GANA" sin compromete nos redaccion, pasobra nos redaccion ta di pueblo e ta

y semper ta gana tur eleccion pasobra nos ta informa e pueblo fiel di locual ta pasando.

Den un eleccion no por bisa nada te ora e ultimo

voto ta contá, pasobra ta pueblo ta dicidi y ta un caminda solamente nan por dicidi y esey ta den e hokki electoral.

Den e hokki electoral ey a pasa masha hopi cos. Nos ta duna un ejemplo masha conoci aki na Aruba.

Un candidato tabata ariba lista di P.P.A. anja pasa y tur su hendenan tabata core cu bandera grita cu nan ta MEP.

ORA DI VOTA unda e famianan a vota y pa kende nan a vota? SANGER ta mas diki cu awa.

E mes un cos nos tabata tin cu uno cu tabata ariba lista di MEP famia tabata grita P.P.A., ora di vota nan a vota MEP.

Como na Aruba den e eleccion aki no ta partida ta conta sino persona e lucha grandi lo ta como partida entre A.V.P. — P.P.A. y MEP y entre personas individual pa mira kende ta hanja mas votos, pasobra e pueblo e bes aki ta bai vota pa persona "NO PARTIDA".

Toch ta curioso pa mira algun resultados cu remetidos cu nos a hanja pa publica y nos ta hala afor algun resultados cu nos redaccion a ricibi.

MEP 17 - PPA 3 - AVP 1
MEP 12 - PPA 9 - AVP 0
MEP 11 - PPA 9 - AVP 1
MEP 11 - PPA 8 - AVP 2

Di un fanatico completo di MEP nos a ricibi e siguiente resultado y a pidi nos pa

Continuacion riba pag. 4

**The Scots value their tradition.
You can drink it.**



White Label Scotch Whisky by Dewar's - it never varies.

THE QUEEN'S AWARD TO INDUSTRY 1954-1955

**-the most highly prized
whisky in the world**



it never varies

N. V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ

P. O. BOX 8
ORANJESTAD
ARUBA, N. A.

Leynan laboral

Control riba e reglanan di e ordenanza

Banco di Aseguro Social mester tene control riba e reglanan di e ordenanza di Aseguro pa Accidente. Si un empleado no risibi e compensashon cu e tin derecho riba dje, e ora ey e por bai reclama na Banco.

Control riba Banco

Un empleado of dependiente di un empleado cu no ta di acuerdo cu un desishon di Banco, por apela contra di e desishon ey, serca e Colegio di Apelashon.

Periodo pa apelá

E apelasion aki mester tuma lugar den termino di tres (3) siman, despues di e fecha di e desishon di Banco.

Contribushon na costonan di e aseguro

Solamente un patron tin obligashon cu gobierno, pa e contribushon na e costonan di e aseguro. Pues, un empleado no tin nada di paga pa e aseguro aki.

Castigu penal

Personanan cu actua contra e ordenanza aki, por

worde castiga cu castigu di prison, te un año of un boet di te f. 1.000,—.

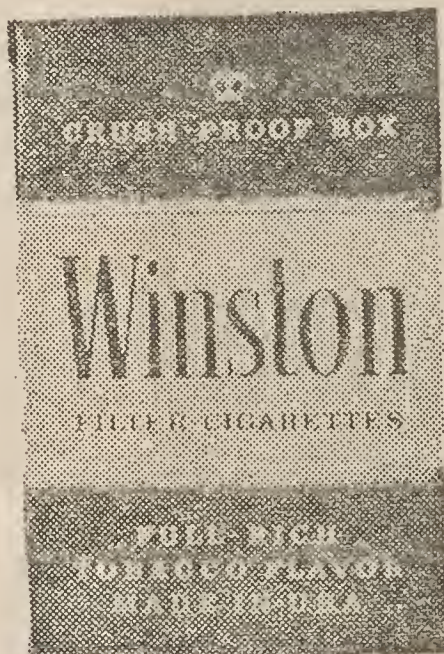
ASEGURO DI MALESA

Ken ta asegura

Tur persona cu ta emplea, ta asegura, sacando esnan cu ta sigi aki:

a) personanan cu ta traha na un trabao husta, pero cu ta worde considera pa Banco di Aseguro Social, di ta patron;

b) majornan, jiunan di un patron cu ta biba serca



E TRES ASTROS DEN CIGARIA

PA MOTIVO DI NAN

CALIDAD — SABOR — FRESCURA

Orgullo di Pueblo Arubano cu sa aprecia

TUR LOKE TA BON

CAMEL — WINSTON — SALEM

AGENTE:

Winkel's Handel Maatschappij N.V.

dje, sacando si nan ta traha pa un sueldo normal pa nan majornan;

c) serviente di cas y personanan cu ta hasi trabao na cas;

d) empleadonan los, esta esnan cu regularmente no ta traha mas cu diesdos (12) dia den servicio di un patron;

e) empleadonan cu ta risibi un sueldo pa dia di f. 30,— den un siman di seis (6) dia di trabao of ta risibi f. 36,— pa dia, den un siman di cinco (5) dia di trabao;

f) capitan y tripulantenan di barcu;

g) empleadonan di gobierno, pa cual tin regla di asegurado pa malesa.

Derecho riba tratamentu medico

Sacando e empleadonan ariba menshona, tur otro em-

pleado tin derecho gratis, ora cu e ta malu (incapas pa traha) riba:

a. examinashon medico y tratamiento,, incluso tratamentu pa un espezialista;

b. Hospitalisashon;

c. medisina y verband;

Continuacion riba pag. 7

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

**E Homber cu a desarolla Aruba y Antillas den apenas 4 anja, logrando Pro-
jectonan cu a trece Trabao y Bienestar pa hopi hende tanto pa Aruba, como
Antillas Neerlandes.**



**VOTA LEO CHANCE
E HOMBER DI ACCION!**

No. 20

Lista di P.P.A.

publica esaki — MEP 18 — P.P.A. 2 — A.V.P. 0.

Esaki ta muestra uno y tur cu e eleccion ta algu cu lo sa su resultado di verdad ora tur hende caba di vota.

NOS TA SPERA KENDE CU GANA ELECCION of kende cu ta bai forma un gobierno lo pensa cu ta un Aruba mester bini na bienestar di uno y tur, no manera ta bai actualmente cu na Aruba ta jena jen di ne-

gocios, cu nunca a pensa cu tabata tin e hendenan cu fe den Aruba tabata inverti nan placa y traha duro tur dia pa Aruba bai dilanti.

AWOR TATA E CAPITALISTANAN GRANDI TA JENA ARUBA CU NEGOCIO Y ESNAN CU TABATA AKI TA TRAHA DURO TUR DIA MESTER SERA PASOBRA NAN NO POR COMPETI CU CAPITAL GRANDI.

Firmanan grandi di Sur-

nam ta jenan do Aruba pa mata e firma chikito aki cu no tin e capital grandi cu nan ta trece cu nan.

Nos ta bisa un cos: "NO LARGA MALCONTENTO DRENTA DEN ARUBA PASOBRA nos lo tin un isla muy pronto COMUNISTA.

Mi ta avisa fuerte contra e asunto di larga e grandinan drencia pa mata e chikitanan.

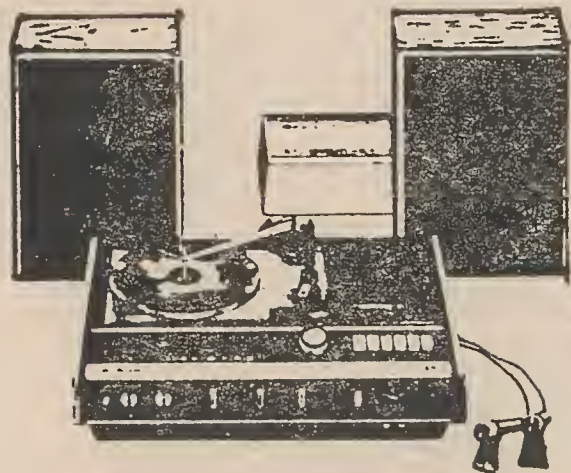
Ya ta masha poco negocios tin cu por bisa ta di capital Arubiano.

Casi tur capital grandi ta den man di e stranjeros — Banconan — comercio agencias etc. etc. — Tur ta den man di e stranjeros cu capital e stranjero y e placa ta



* STEREO EQUIPMENT

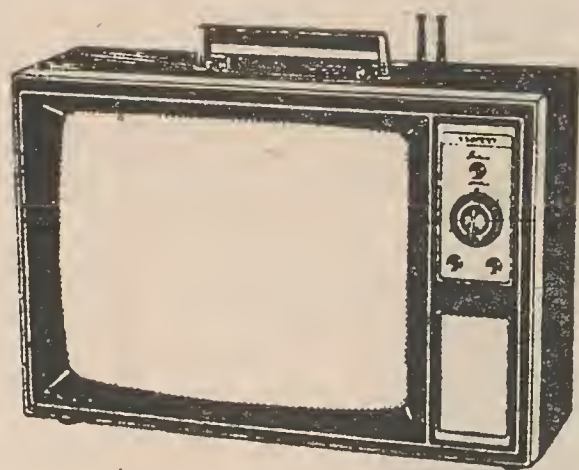
* TAPE RECORDERS



* AMPLIFIERS

* DRAAITAFELS

* T.V. SETS



* TRANSISTOR RADIOS

UNICON

Fergusonstr. 41

Tel. 3555



VOTA PA

BRIGIDA ANGELA

REPRESENTANDO

JUVENTUD DI ARUBA!

No. 15 — Lista P.P.A.

sali bai for di e isla aki.

Lo bini nacionalisacion???

Esaki ta e desastre cu tur hende ta spera si sigi pone tur cos den man di e stranjeros y duna permit pa bini Aruba pa loco.

Arubianos cu por ocupa puestos clave den negocios NO TA HANJA CHENS pasobra mester trece e stranjeros y gobierno ta concienti esaki?

PAKIKO??? PORTA CU AINDA NOS TA SUFRI DI UN COMPLEJO DI INFERIORIDAD?? Jui di tera no ta bon pa ocupa puestos clave???

Tuma un ejemplo ariba e banco Aruba Comercial Bank — Aruba Bank — ta posicion clave ta den man di jui di tera y nan ta haci un bon trabau.

Nos kier UN ARUBA PA BIBA ADEN, MANERA SEMPER NOS A CUSTUM-

BRA DI BIBA ADEN, sin temor — sino cu tur tranquilidad.

UN PUEBLO TA HANJA E GOBIERNO CU NAN

ELIGI, — DESICION TA AWOR DEN MAN di pueblo — “UN BES DEN 4 ANJAS — HACI BON USO DI DJE”!

WE'RE CELEBRATING OUR **10th Anniversary**

Grandioso contest cu 10 premio valioso pa celebra e di 10 anja di existencia di

ARUBA HARDWARE C.V.
San Nicolas Branch



Pa cada compra di Fls. 10,- of mas durante luna di April, Mei y Juni bo ta ricibi un ticket pa participa den e contest aki.



Cumpra y gana na
Aruba Hardware C.V.
San Nicolas Branch ----- v. Slobbestraat 3



PA HUSTICIA Y PROGRESO

PA UN REPRESENTASHON SIGUR

ARIBA LISTA ORANJE

V O T A P A

R.L.M. Nahar

Candidato No. **2 2 — P. P. A.**

Geen gevaar, want **“Nahar”** is daar!!

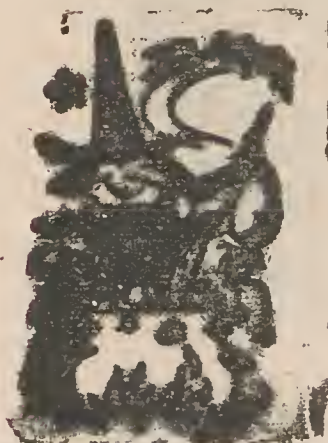




ART CARNEY A RICIBI
 FOR DI MAN DI GLENDA
 JACKSON UN "OSCAR"
 PA E PELICULA "DO IT,
 YOU ARE OLD".

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 16 —

— 38 —

— 56 —

— 84 —

TIRA BISTA BAO DI TAPANAN DI

RON REY DE COPAS

y

GAN A HOPI PREMIO ..

f. 100,— f. 10,— f. 5,— f. 3,—

of bottel di

REY DE COPAS

Aruba Distilling Co. N.V.

WILHELMINASTRAAT 47

Continuacion di pag. 3

d. tratamentu di dientista, ora esey ta necesario pa curashon di su boca;

e. tratamentu prome cu duna lus; pa duna lus y despues di dunamento di lus;

f. transportashon.

Tratamentu riba e mesun isla

Tantu den caso di accidente como den caso di malesa, e empleado tin derecho riba e tratamentunan menshona, riba e isla caminda e ta biba y ta traha. Solamen-

te riba indicashon medico e empleado por risibi tratamentu medico riba un otro isla. Den tal caso, su gastunan di transportashon pa e otro isla y e sueldo cu e ta perde di gana e tempu ey, lo worde compensa.



FRANCIS FORD COPPOLA A RICIBI FOR DI MAN DI ACTRICE — GOLDIE HAWN UN "OSCAR" PA E PELICULA "GODFATHER"

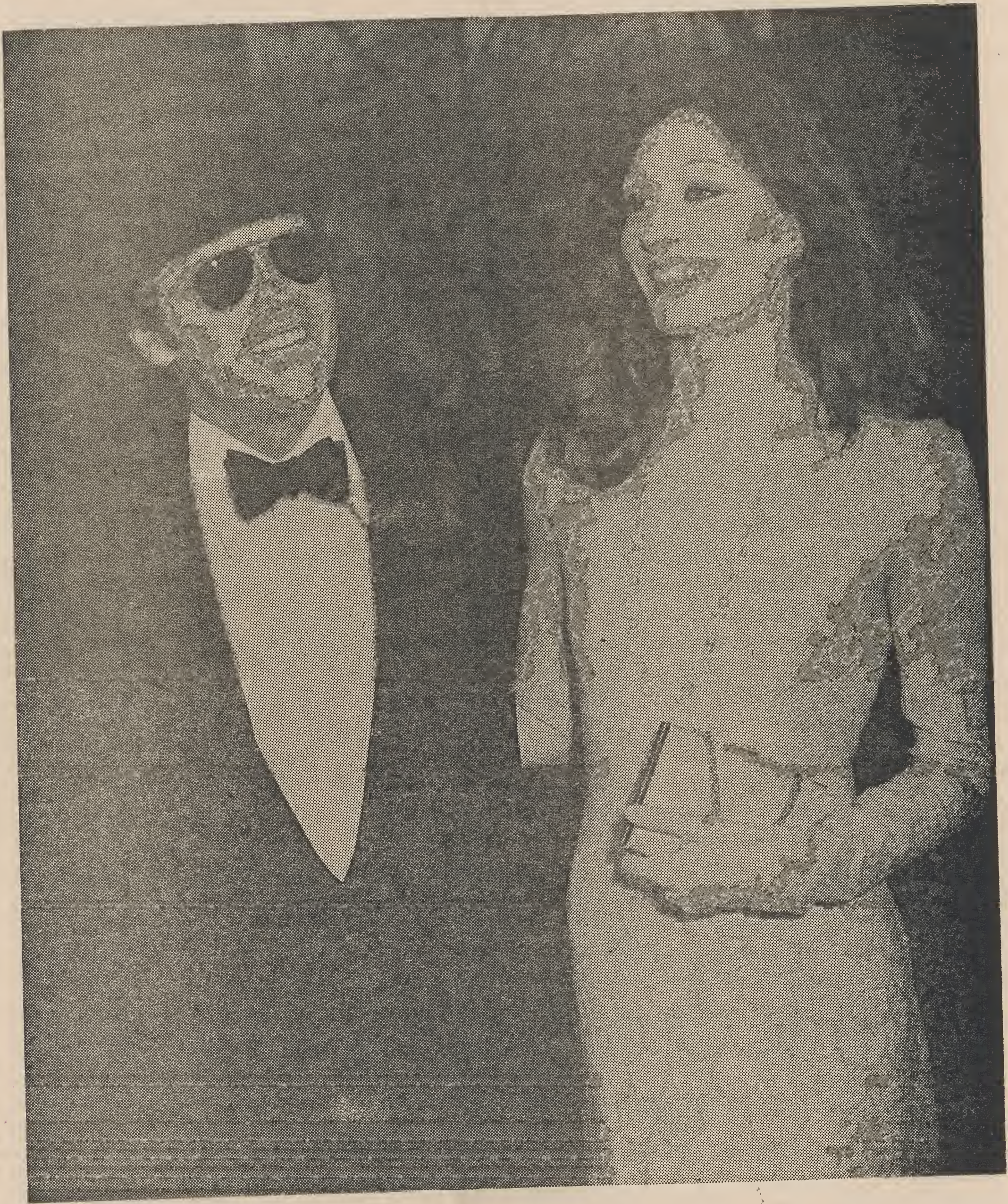
| Nr. | DISTRITONAN | CANTIDAD VOTADOR | MEP |
|-----|--|------------------|-----|
| 1 | A.A. Clubgebouw NOORD | 938 | |
| 2 | Centro di Bario NOORD | 561 | |
| 2A | St. Aloysiuschool NOORD | 802 | |
| 3 | Paso Sigur Huishoudschool NOORD | 811 | |
| | TOTAL NOORD | 3112 | |
| 4 | Colegio Ora Ubao TANKI LEENDERT | 858 | |
| 5 | Aurora Kleuterschool TANKI LEENDERT | 813 | |
| | TOTAL TANKI LEENDERT | 1671 | |
| 6 | Eagle Clubgebouw ORANJESTAD | 855 | |
| 7 | Aruba Jrs. clubgebouw ORANJESTAD | 741 | |
| 7A | Franciscus College MADIKI | 786 | |
| 8 | St. Dominicus College ORANJESTAD | 733 | |
| 8A | Imelda Kleuterschool ORANJESTAD | 493 | |
| 9 | Prinses Margrietschool ORANJESTAD | 869 | |
| 10 | Julianaschool ORANJESTAD | 715 | |
| 11 | Colegio Arubano ORANJESTAD | 1005 | |
| 12 | Pius X School DAKOTA | 956 | |
| 12A | O.L.V. Fatima College DAKOTA | 666 | |
| 13 | Rode Kruispost DAKOTA | 728 | |
| 14 | Caribe Clubgebouw ORANJESTAD | 788 | |
| | TOTAL ORANJESTAD | 9335 | |
| 15 | Martinusschool PARADERA | 1130 | |
| 16 | Kibrahachaschool PIEDRA PLAT | 865 | |
| 17 | Caiquetio Clubgebouw PARADERA | 561 | |
| | TOTAL PARADERA | 2556 | |
| 18 | St. Jozefschool SANTA CRUZ | 1075 | |
| 19 | Kantoor WEB BALASHI | 644 | |
| 20 | R.K. Huishoudschool Inmaculata SANTA CRUZ | 686 | |
| 21 | R.K. School Macuarima MACUARIMA | 517 | |
| 21A | A.A. Clubgebouw MACUARIMA | 795 | |
| 22 | St. Janschool KADUSHI LARGO | 920 | |
| | TOTAL SANTA CRUZ | 4637 | |
| 23 | Kukwisaschool POS CHIQUITO | 1034 | |
| 24 | Commandeursbaai Clubgebouw SAVANETA | 1163 | |
| 25 | St. Antoniuschool SAVANETA | 889 | |
| | TOTAL SAVANETA | 3086 | |
| 26 | R.K. B.L.O. Caiquetioschool CURA CABAI | 717 | |
| 27 | Christus Koningschool BRAZIL | 1029 | |
| | TOTAL BRAZIL | 1746 | |
| 28 | Dr. M. Luther King Technische School SAN NICOLAS | 848 | |
| 29 | Comm. Pieter Boerschool SAN NICOLAS | 1021 | |
| 30 | Y.M.C.A. Clubgebouw SAN NICOLAS | 637 | |
| 31 | Prinses Christineschool SAN NICOLAS | 853 | |
| 32 | St. Augustinus College SAN NICOLAS | 727 | |
| 33 | Hulpbestuurskantoor SAN NICOLAS | 798 | |
| 34 | Benildeschool SAN NICOLAS | 946 | |
| 35 | Prinses Wilhelminaschool SAN NICOLAS | 451 | |
| 36 | Comm. Gen. Abraham de Veerschool SAN NICOLAS | 818 | |
| 37 | Prinses Ireneschool SAN NICOLAS | 546 | |
| 38 | Graf von Zinzendorffschool SAN NICOLAS | 894 | |
| | TOTAL SAN NICOLAS | 8539 | |
| | TOTAL ARUBA | 34.682 | |

RAAD 1975

STATEN 1973

EILANDSRAAD 1971

| PPA | AVP | AVP | PPA | MEP | PPA | MEP | AVP |
|-----|-----|--------------|---------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
| | | 80 | 179 | 543 | 220 | 338 | 85 |
| | | 105 | 216 | 824 | 277 | 425 | 216 |
| | | - | - | - | - | - | - |
| | | 59 | 200 | 458 | 227 | 235 | 119 |
| | | 244 | 595 | 1825 | 724 | 998 | 420 |
| | | 34 | 193 | 462 | 222 | 241 | 109 |
| | | 41 | 149 | 499 | 259 | 244 | 72 |
| | | 75 | 342 | 961 | 481 | 485 | 181 |
| | | 46 | 343 | 633 | 374 | 382 | 84 |
| | | 81 | 411 | 499 | 485 | 259 | 148 |
| | | - | - | - | - | - | - |
| | | 67 | 413 | 527 | 447 | 237 | 125 |
| | | - | - | - | - | - | - |
| | | 90 | 283 | 390 | 347 | 178 | 146 |
| | | 61 | 254 | 291 | 323 | 143 | 143 |
| | | 79 | 433 | 266 | 435 | 107 | 118 |
| | | 56 | 592 | 471 | 542 | 225 | 116 |
| | | - | - | - | - | - | - |
| | | 40 | 435 | 183 | 414 | 78 | 57 |
| | | 42 | 224 | 406 | 254 | 192 | 86 |
| | | 562 | 3388 | 3666 | 3621 | 1801 | 1023 |
| | | 43 | 278 | 708 | 358 | 338 | 96 |
| | | 52 | 255 | 444 | 315 | 215 | 81 |
| | | 10 | 72 | 438 | 136 | 237 | 35 |
| | | 105 | 605 | 1590 | 809 | 790 | 212 |
| | | 11 | 243 | 702 | 309 | 456 | 29 |
| | | 6 | 147 | 419 | 222 | 246 | 4 |
| | | 24 | 156 | 455 | 206 | 287 | 28 |
| | | 30 | 243 | 894 | 379 | 551 | 45 |
| | | - | - | - | - | - | - |
| | | 12 | 85 | 735 | 125 | 527 | 28 |
| | | 83 | 874 | 3205 | 1241 | 2067 | 134 |
| | | 128 | 210 | 439 | 227 | 183 | 200 |
| | | 88 | 300 | 602 | 329 | 245 | 228 |
| | | 89 | 219 | 431 | 272 | 184 | 165 |
| | | 305 | 729 | 1472 | 828 | 612 | 593 |
| | | 50 | 235 | 272 | 241 | 93 | 125 |
| | | 38 | 254 | 579 | 311 | 223 | 165 |
| | | 88 | 489 | 851 | 552 | 316 | 290 |
| | | 24 | 310 | 180 | 263 | 87 | 36 |
| | | 36 | 312 | 275 | 357 | 116 | 46 |
| | | 18 | 312 | 205 | 295 | 115 | 67 |
| | | 83 | 503 | 373 | 515 | 166 | 105 |
| | | 20 | 382 | 148 | 329 | 82 | 52 |
| | | 14 | 390 | 103 | 373 | 77 | 19 |
| | | 19 | 539 | 214 | 474 | 97 | 52 |
| | | 18 | 137 | 239 | 139 | 101 | 52 |
| | | 26 | 473 | 100 | 417 | 59 | 29 |
| | | 11 | 335 | 72 | 245 | 56 | 23 |
| | | 47 | 450 | 168 | 381 | 70 | 89 |
| | | 316 | 4143 | 2077 | 3788 | 1026 | 570 |
| | | 1.778 | 11.165 | 15.647 | 12.044 | 8.095 | 3.413 |



ATENCION — ATENCION
OFERTA ESPECIAL DI PLASTIC
PA FURA AUTO Y MUEBLES.
 60 Diferente color — Prijs sumamente BARATA
 E conocido verf **ARVEFA** Comotex,
 Comotin y Comoline, y Humble.weld cement pa
 pega glas, piedra, cement, hero y tur otro ma-
 terial.

Tur ta obtenible na:

J.E.P. CABENDA

TELEFOON 1539 — ORANJESTAD

JACK NICHOLSON GANA-
DOR A JEGA HUNTO CU
E ACTRICE ANGELICA
HUSTON PA RICIBI SU
PREMIO GANA CU E PE-
LICULA "LONG-SHOT".



Howard Hawks ta ricibi un premio especial for di man di John Wanye
como producer - director

4 Anjas mas pa jora malai nos dilanti?

REMETIDO

Senjor Redactor di Chuchubi

Mi ta suplica pa publica e articulo aki pami manera mi ta mandele, completo sin cambios:

AWOR CU ELECCION PA EILANDSRAAD ta patras di nos lomba y un lucha fuerte a worde bringa door di tur partidas y pueblo a muestra nan simpatia pa e partida cu nan kier pa drenta den poder na ARUBA, mi kier publica e pueblo pa no pega na sonjo PASOBRA ta awor lo tin cos masha grandi ta bai pasa den Antillas.

TUR HENDE TA DI OPINION CU FRENTE y D.P. lo cohe mando na Curacao, esta lo tin un majoria den Eilandsraad.

LARGA NOS ACCEPTA cu esaki por ta posibel pa nos mira kiko ta bai pasa den Antillas y cu GOBIERNO CENTRAAL (Regering).

Lo ta imposibel pa goberna Curacao si e gobierno actual di N.V.P. mester perde Eilandsraad y pa interes di Curacao lo mester bini un acercamentu na bienestar di e Isla di Curacao.

-Esaki ta nifica cu N.V.P. mester accepta den e gobierno Centraal e partida "FRENTE" pa N.V.P. por tin algu di bisa tambe den Eiland di Curacao.

ORA ACCEPTA FRENTE DEN GOBIERNO esaki lo mester bai na costo di "MEP" pasobra Frente lo kier trece nan compatriota

P.P.A. den gobierno tambe y segur nan lo kier tin algu di bisa den "EILAND".

E gran lucha politica lo cuminsa y lo presenta e momento SAGRADO pa MIRA kende ta fuerte y no kier bula cura, aunke ta algu di custumber caba.

Oferta pa deputados lo cuminsa cu e lucha necesario y pa plakia pueblo y e candidatos pa un momento nos ta spera e promer "deputada" na Aruba.

Awor pa e gobierno Central di Curacao, kende lo worde SACRIFICA???

MEP LO BAI HUNTO CU FRENTE entregando Husticia of Financiën?

Senjor Evertsz mes lo keda Ministro President? Cual di su hendenan lo e sacrifica

Lago

LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY, LTD.

WISHES ALL ITS WORKERS

AND THE WORKERS OF

ARUBA IN GENERAL

A SAFE AND ENJOYABLE LABOR DAY



pa por hanja e poder den Eilandsraad di Curacao tambe? KIKO LO TA DI PSD? Kroon — Isa — Elhage? Cual sacrificio lo nan mes-ter haci???

Tur e preguntas aki ta preguntas di actualidad cu no por perde for di bista, pasobra e eleccion pa Eilandsraad aki ta nifica "GOBERNACION TANTO PA GOBIERNO CENTRAL COMO INSULAR.

Senjor Redactor di Chuchubi esakinan ta e puntonan masha importante pa pensa ariba pa e 4 anjas venideros aki.

E representantes di pueblo por castiga pueblo pa

nan mes interes y pueblo no tin poder di baha nan y mes-ter warda 4 anjas pa por castiga nan, pero senjores 4 anjas ta hopi tiempo pa spe-
ra.

No tin Ley caminda pueblo por baha un gobierno traicion, pero si pueblo por demostra y protesta y haci nan vida amarga forzando un eleccion nobo y e ora ey por castiga.

Senjor Redactor di Chuchubi mi ta di acuerdo cu bo, UN GOBIERNO DI AMBTENAAR no ta e gobierno adecuado pa Aruba — ni pa Antillas, mester di homber liber for di gobier-

no pa traha leyman na inter-
eres di pueblo.

AMBTENAAR TA TRAHATUR LEY na nan favor pasobra no ta nan placa y nan por chika comercio y pueblo pa nan hanja nan sueldo y hasta traha tur sorto

Continuacion riba pag. 16

Light, smooth Bacardi rum mixes perfectly with just about everything

Try it tonight

DAIQUIRI COLA CITRUS TONIC ON-THE-ROCKS

BACARDI - THE WORLD'S GREAT RUM

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA

Ice Cream

**Delicioso!!!!
Hhmmmmmm**

Saboria un refrescante....

**Juice
Leechi
Sherbet
Dur-O-Ritz
Temptee**

**acompañia cu un apetitoso
HAMBURGER**

HOTDOG

**CHICKEN PLATTER, -
BATATA HASA Y E
WEEKEND SPECIAL**

**ROTI
SNACKBAR**

Continuacion di pag. 7

Compensashon na lugar di tratamentu medico

Riba petishon por escrito, Banco por stipula un suma cu e empleado mester risibi, na lugar di e tratamentunan menshona. Pues enbez di risibi tratamento, e ta risibi placa.

Duna lus

Dunamentu di lus di un muher empleado casá, ta worde considera di ta male-sa tambe.

Minister di Asuntonan Social por duna un soltera, den caso extraordinario, e derecho riba tratamentu medico etc. y e compensashonnan, durante e periodo cu e empleada aki no por traha pa motibo cu e ta na estado of a duna lus.



ARUCAR N.V.

SABANA BLANCOE 35

TEL. 3055 - 1208



UN HIT PA ARUBA

Un contrato di servicio pa solamente f. 100,— na compra di un VOLKSWAGEN nobo (un shen florin). Nos ta yuda combati inflashon y ademas ta laga Bo corre durante un anja of 15,000 km. largu un Volkswagen sin precupashon.

Huntu cu e servicio di contrato gratis aki tur reparashon y servicio ta GRATIS.

Bo no tin nodi paga ni un cen chiki!

Fecha entrante ta 7 April y e oferta temporal aki ta unicamente valido pa autonon, cu nos tin na stock. Pasa serca nos of yama pa mas informashon.

**ARUCAR — e AUTODEALER —
di ARUBA**

cu e mihor servicio y stock di piesanan.

Aruban Night at

EVERY MONDAY NIGHT

Iguana Soup, Steak & Papaya, Fried Bananas,
etc. etc.

Surfside

Free cocktail hour 6.00 p.m.
to 7.00 p.m. with your dinner

Come and enjoy our
Aruban atmosphere!





"SCOTCH" BRAND TAPES

Available at: BOOKSTORES, DRUGSTORES,
SUPERMARKETS, etc.

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126
PHONE 3434 - 1525



AGENTS

INGRID BERGMAN A RI-
BI UN PREMIO PA SU
PARTI DEN E PELICULA
— "MURDER ON THE
ORIENT EXPRESS"



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 — 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or — 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 — 3119

Continuacion di pag. 13

di Ley pa paga tur sorto di
cos, PASOBRA NAN NO
TIN MESTER DI PAGA na-
da nan ta BIBA Ariba

CUSTIA DI PUEBLO.

Mi ta pidi pueblo habri
wowo pa loke ta bai pasa
despues di eleccion, cu ta
mas interesante y importan-

te cu henter e eleccion.

RMB.

NOTA DI REDACCION —

Ta un sonida fuerte y
alarmante pero ta posibel.

Qui orgullo lo ta pa mira nos Huventud bon prepara, bon ensenja, pa en
frenta nos "STATUS APARTE" I cu nos hende muhernan, tambe lo bay
realisa cu nos tambe lo tei e biaha aki,
mas fuerte cu nunca.

Votando massalmente ariba nos "Dama"



Srta.: GRACY BAREÑO

Candidata No.: 13

LISTA GEEL, LISTA DI VICTORIA

Lista di M. E. P.



oranjestad printing

THE OFFSETPRINTING THAT GIVES YOU

QUITE A BIT



FOR QUITE A BIT

LESS

telf. 2526

Design & Text Layouts

Calidad Controla

Cash/Credit Books

Multi - Color Printing

Carbonless/Carbon sets

Nos ta Ofrece Bo:

OFFSET DRUKKERIJ

Centro Technico

KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147

Oranjestad
Printing

Pamphlets

Affiches

Folders

Advertisements

OFFSET
DRUK

OFFSET
DRUKKERIJ



Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad, Aruba.

